

Krasnystaw, Monday, 20 October 2008

Witosa 94b

PL22-300 Krasnystaw

+48 82 576 2222 (tel/fax)

+48 605 322544 (mobile)

mariusz.lasota@plusnet.pl

Professional Language Translation

CURRICULUM VITAE

Other details on request

Names	Mariusz Pawel Lasota
Address	Witosa 94b, PL22-300 Krasnystaw, POLAND
Contact	t. +48 82 576 2222 (landline) f. +48 81 464 3638 m. +48 605 322 544 e. mariusz.lasota@plusnet.pl Skype mariusz.lasota
What you gain	<ul style="list-style-type: none">• I am proficient in using CAT tools: Trados and SDLX• I have extensive experience (translated some 3 million words) for major clients in Britain (see below)• Easy contact: Skype. I am online all the time and when I'm not I can still receive emails and/or calls and respond to them• Top quality: you get a ready product <u>no complaints</u>• Proven reliability and responsibility: Once I take on a job, <u>I will never be late or fail you in any way</u>. If I can't do it, you will know immediately – no surprises when you work with me.• I will work with any format imaginable. This is helped by my significant IT experience

Experience	<p>through UK agencies I performed translation for the following companies (selected clients only):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lloyds TSB (website, leaflets, posters, ongoing campaign for Polish migrant workers), • MTV Networks (Polish website, updates), • Toshiba (instruction manuals for new phones), • Panasonic (instruction manuals for TVs and DVDs), • Amica (instruction manuals for refrigerators and freezers), • Cumbria Fire Service (training materials), • WPH Homes (newsletters for tenants), • Wakefield (newsletters for tenants), • Shell (induction for offshore platform workers), • Areva (switchgear catalogues), • Orange UK (training materials), • Survey Sampling International + Diageo + GFK + OTX research (numerous online surveys), • Heinz (customer surveys), • Wolseley (corporate documents, newsletter for employees), • NHS Grampian (leaflets for Polish nationals) • InHealth Netcare (leaflets for Polish nationals) • DS Smith (corporate documents, regular transcripts of European Works Council meetings)
Highest Level of Education	Technical University of Lodz: International Faculty of Engineering—course: Business and Technology
Interests	Digital photography, HTML, JavaScript, digital satellite transmissions and encryption systems, books, photography, programming
Additional helpful abilities	Ability to solve problems and communicate with people; high flexibility and willingness to learn and adapt to new situations; ability to participate in team work; extensive knowledge concerning servicing transformers and computer systems (hardware and software); programming; analytical thinking
Proficiency in computer applications and systems	SDL Trados, SDLX, Adobe InDesign CS3, SAP R/3, Lotus Notes, Project, Word, Excel, Visio, Access (ability to design databases and supporting code in VB); FrontPage; Corel Draw; Photoshop; Flash; Dreamweaver;
Programming abilities	HTML, Turbo Pascal, JavaScript, Visual Basic, ability to learn any other language if necessary
References	Personal evaluation by ADS Assessment Centre (in Polish, available on request)

Mariusz Lasota

Monday, 20 October 2008